

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 26**

**19 avril 2002**

**S o m m a i r e**

Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Monsieur Valter Francesco PITTARO à changer ses prénoms actuels en ceux de «Walter Francesco» .....	page 436
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément du cahier des charges du label «Biolabel» et du label «Demeter» .....	436
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément du cahier des charges «Cactus-Fleesch vum Lëtzeburger Bauer» .....	437
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Cactus-Fleesch vum Lëtzeburger Bauer» .....	437
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzeburger Rëndfleesch» .....	438
Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant institution d'une commission pour l'examen de fin de stage des éducateurs gradués au Service de la Formation Professionnelle, Action Locale pour Jeunes et Centre National de Formation Professionnelle Continue .....	438
Administration des Douanes et Accises – Examens de fin de stage .....	439
Administration gouvernementale – Examens .....	439
Direction de l'Aviation Civile – Nominations .....	439
Enseignement primaire – Inspectorat .....	439
Entreprise d'assurances – Agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de février 2002 .....	439
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance NATIONAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY» à l'entreprise d'assurance «GE PENSIONS LIMITED» .....	440
Fonction Publique – Commission de conciliation – Nomination .....	441
Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> mars 2002 .....	441
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments .....	441
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agrément .....	441
Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire – Rectificatif .....	442

**Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Monsieur Valter Francesco PITTARO à changer ses prénoms actuels en ceux de «Walter Francesco».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Valter Francesco PITTARO, né le 11 février 1957 à Clamart (F), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7346 Steinsel – 6, an der Wollefskaul, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Walter Francesco»;

Vu la titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Valter Francesco PITTARO est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Walter Francesco».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 6 octobre 2000.

Pour le Grand-Duc  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc Héritier

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément du cahier des charges du label "Biolabel" et du label "Demeter".**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par le Veräin fir biologesch-dynamesch Landwirtschaft Lëtzebuerg et la Verenegung fir biologesche Landbau Lëtzebuerg;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est délivré au Veräin fir biologesch-dynamesch Landwirtschaft Lëtzebuerg et à la Verenegung fir biologesche Landbau Lëtzebuerg, 13, Parc d'Activité Syrdall, L-5365 Munsbach, l'agrément de leur cahier des charges du label "Biolabel" et du label "Demeter".

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges du label "Biolabel" et du label "Demeter" est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue sous le label "Biolabel" et sous le label "Demeter" jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services vétérinaires, 93, rue d'Anvers, L-1130 Luxembourg.

Luxembourg, le 21 mars 2002.  
*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément du cahier des charges “Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer”.**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu la demande d'agrément introduite par la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est délivré à la société anonyme Cactus, L-8050 Bertrange et à la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois, zone artisanale et commerciale n° 4, L-9085 Ettelbruck, l'agrément de leur cahier des charges “ Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer ”.

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges “ Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer ” est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue sous le label “ Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer ” jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services vétérinaires, 93, rue d'Anvers, L-1130 Luxembourg.

Luxembourg, le 21 mars 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label “Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer”.**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu la demande d'agrément introduite par la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'organisme de certification “ Qualicert ” établi à F-94237 Cachan, avenue Aristide Briand, 191, est agréé comme organisme de contrôle indépendant du label “ Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer ”.

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 21 mars 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant de la marque collective "Produit du terroir-Lëtzebuenger Rëndfleesch".**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 5 février 2002 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par l'association "A.d.F. certification" ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'association "A.d.F. certification" établie à F-08000 Charleville-Mézières, 8B, rue de l'Abattoir, est agréée comme organisme de contrôle indépendant de la marque collective "Produit du terroir-Lëtzebuenger Rëndfleesch".

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2005.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressée pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 21 mars 2002.

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Arrêté ministériel du 21 mars 2002 portant institution d'une commission pour l'examen de fin de stage des éducateurs gradués affectés au Service de la Formation Professionnelle, Action Locale pour Jeunes et Centre National de Formation Professionnelle Continue.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> décembre 1992 portant 1. création d'un établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue et 2. fixation des cadres du personnel des Centres de formation professionnelle continue;

Vu la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales ;

Vu le règlement grand-ducal du 13 novembre 1992 concernant les conditions d'admission au stage, les modalités du stage, l'examen de fin de stage et les conditions de nomination des psychologues, pédagogues, sociologues et éducateurs gradués à l'Institut d'études éducatives et sociales ;

Vu l'article XXVIII de la loi du 12 février 1999 concernant la mise en œuvre du plan d'action national en faveur de l'emploi 1998 ;

Vu le règlement grand-ducal du 24 avril 2000 déterminant les conditions d'admission au stage, les modalités du stage ainsi que les conditions de nomination des éducateurs gradués affectés au Centre de psychologie et d'orientation scolaires et aux Centres de formation professionnelle continue ;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est institué une commission pour procéder à l'organisation d'un examen de fin de stage pour trois éducateurs/trices gradué(e)s pour les besoins de l'Action Locale pour Jeunes et un éducateur gradué pour les besoins du Centre National de Formation Professionnelle Continue.

**Art. 2.** Cette commission comprend :

**Membres :**

Monsieur Jerry LENERT, pédagogue diplômé au Service de la Formation Professionnelle ;

Monsieur Jos. NOESEN, coordinateur de l'Action Locale pour Jeunes ;

Monsieur Jos. MEDERNACH, conseiller à la direction du Centre de Psychologie et d'Orientation Scolaires ;

Madame Jacqueline BICHLER, éducatrice graduée auprès de l'Action Locale pour Jeunes ;

Monsieur Henri WELSCHBILLIG, psychologue auprès de l'Institut d'Etudes Educatives et Sociales.

**Membres suppléants :**

Monsieur Benn MERKES, chargé de direction au Centre National de Formation Professionnelle Continue, annexe d'Ettelbruck ;

Monsieur Paul PRUSSEN, psychologue auprès de l'Institut d'Etudes Educatives et Sociales ;

Monsieur Carlo WELFRING, pédagogue diplômé au Service de la Formation Professionnelle.

**Art. 3.** Monsieur Jerry LENERT est nommé commissaire de gouvernement et président de la commission ; Monsieur Jos. NOESEN est nommé secrétaire de la commission.

**Art. 4.** Le présent arrêté, qui sera publié au Mémorial, sera expédié à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre, copie en sera transmise à Madame le Ministre de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative et à Monsieur le Président de la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 21 mars 2002.

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Administration des Douanes et Accises. – Examens de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière du rédacteur des douanes et accises**

- examen pour la nomination définitive au grade de rédacteur des douanes et accises  
Partie de l'examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans l'administration  
**au courant du mois de juillet 2002.**

Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière inférieure des douanes et accises**

*filière du préposé des douanes*

- examen d'admission définitive au grade de préposé des douanes et accises:  
**le vendredi 26 avril 2002.**

**Administration gouvernementale. – Examens** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

- un examen de promotion dans la carrière du rédacteur au cours du mois de décembre 2002 ;
- un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire au cours du mois de décembre 2002 ;
- un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de juillet 2002;
- un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de septembre 2002.

**Direction de l'Aviation Civile. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002, Monsieur Charles Klein, Attaché de Gouvernement à la Direction de l'Aviation Civile, a été nommé aux fonctions d'Attaché de Gouvernement 1<sup>er</sup> en rang à la même Direction.

Par arrêté du même jour, Monsieur Guy Bellwald, rédacteur principal hors cadre à la Direction de l'Aviation Civile, a été nommé chef de bureau adjoint hors cadre à la même Direction.

**Enseignement primaire. – Inspectorat.** – Par arrêté grand-ducal du 11 février 2002 Madame Nicole Pirsch, ép. Simon, institutrice d'enseignement préparatoire au Lycée technique Mathias Adam, a été nommée aux fonctions d'inspecteur de l'enseignement primaire.

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de février 2002.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
Birchen Malou ép. Muller, Bastendorf	AGF ASSURANCES	28.02.2002
Schuster Alphonse, Grosbous	AGF ASSURANCES	28.02.2002
Schuster Léopold, Grosbous	AGF ASSURANCES	28.02.2002
Hellinckx Jean, Mamer	AME	14.02.2002
Prazeres Morgado Ana Paula, Redange	AME	14.02.2002
Johannes Herbert, Luxembourg	AME LIFE	14.02.2002
Meyer Lothar, Luxembourg	AME LIFE	14.02.2002
Heyse Luc, Steinfort	BÂLOISE ASSURANCES	28.02.2002
Zurcher & Jung Sàrl représentée par MM. Jos Jung et Patrick Zurcher, Esch-sur-Alzette	D.A.S.	05.02.2002

<i>Bourgmeyer Nicole ép. Muller, Lamadelaine</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	14.20.2002
<i>Muller Daniel, Capellen</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	28.02.2002
<i>Muller Sandy, Soleuvre</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	28.02.2002
<i>Pedrosa Fernando, Esch-sur-Alzette</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	28.02.2002
<i>Betz Raymond, Bascharage</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	27.02.2002
<i>Bourgmeyer Nicole ép. Muller, Lamadelaine</i>	LA LUXEMBOURGEOISE <b>uniquement:</b> R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique, R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées	14.02.2002
<i>Michaux Philippe, Tarchamps</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	28.02.2002
<i>Goedert Edouard, Luxembourg</i>	P & V ASSURANCES	28.02.2002

#### **Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de février 2002.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
<i>Diederich Jean, Dippach-Gare</i>	AGF ASSURANCES AGF LIFE	28.02.2002
<i>Diederich Jean, Dippach-Gare</i>	AXA ASSURANCES	28.02.2002
<i>Heyse Luc, Steinfort</i>	AXA ASSURANCES	28.02.2002
<i>Klapp Guy, Luxembourg</i>	AXA ASSURANCES	28.02.2002
<i>Schimberg Susanne ép. Diederich, Dippach-Gare</i>	AXA ASSURANCES	28.02.2002
<i>Bourgmeyer Nicole ép. Muller, Lamadelaine</i>	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	14.02.2002
<i>Goedert Edouard, Luxembourg</i>	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	28.02.2002
<i>Birchen Malou ép. Muller, Bastendorf</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD	28.02.2002
<i>Schuster Alphonse, Grosbous</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD	28.02.2002
<i>Schuster Léopold, Grosbous</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD	28.02.2002
<i>Muller Daniel, Capellen</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	28.02.2002
<i>Croix Jean-Philippe, Luxembourg</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	20.02.2002
<i>Frising Viviane, Bascharage</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	14.02.2002
<i>Muller Sandy, Soleuvre</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	28.02.2002
<i>Zanzen Olivier, Fingig</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	28.02.2002
<i>Pedrosa Fernand, Esch-sur-Alzette</i>	P & V ASSURANCES	28.02.2002
<i>De Pryck Christiane ép. Bisenius, Reichlange</i>	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	05.02.2002
<i>Flick Sonja ép. Muller, Niederpallen</i>	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	05.02.2002

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «NATIONAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY» à l'entreprise d'assurance «GE PENSIONS LIMITED».** – La FSA (Financial Services Authority), autorité de contrôle anglaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «NATIONAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY» à l'entreprise «GE PENSIONS LIMITED» avec effet au 8 avril 2002.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurances, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.



**Fonction Publique. – Commission de conciliation. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 mars 2002 Monsieur Pierre Gehlen, président du Tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommé président de la Commission de conciliation pour un terme de trois ans à partir du 1<sup>er</sup> avril 2002.

---

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> mars 2002.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **635.00** au 1<sup>er</sup> mars par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> mars 2002 à **632.31**

Luxembourg, le 4 avril 2002.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 220, route de Differdange, L-4438 Soleuvre.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 20592002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 35, rue de Nieder Korn, L-4990 Sanem.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 20612002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: 35, rue de Nieder Korn, L-4990 Sanem.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60612002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service de restauration scolaire» à l'adresse suivante: rue de la Poste, L-4477 Belvaux.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30722202.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: rue de la Poste, L-4477 Belvaux.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60722002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service de restauration scolaire» à l'adresse suivante: rue de Belvaux, L-4418 Soleuvre.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30842002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: 15a, rue de Mondercange, L-4381 Ehlerange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60622002.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: rue Prince Jean, L-4463 Soleuvre.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60712002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: 3, rue Scheuerhof, L-4492 Soleuvre.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60642002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 mars 2002 l'agrément a été accordé à la commune de Sanem ayant son siège à L-4401 Belvaux pour l'exercice de l'activité «service d'accueil temporaire» à l'adresse suivante: 61, rue Chemin Rouge, L-4480 Belvaux.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60632002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 27 mars 2002 l'agrément a été accordé à l'asbl Foyer «Am Duerf fir Jonk an Al» de la Commune de Mondercange pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 16, rue d'Esch, L-3920 Mondercange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 20852002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 27 mars 2002 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Hänsel & Gretel s. à r. l.», ayant son siège social à L-2539 Luxembourg, 44, boulevard Simonis pour l'exercice des activités «crèche» et «foyer de jour pour enfants» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 70772002.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 14 mars 2002, l'agrément provisoire PA/01/04/032, accordé le 30 mars 2001 à l'organisme gestionnaire « Association Luxembourg Alzheimer», ayant son siège social à 45, rue Nicolas Hein, L-1050 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique », appelé « Eist Heem », à l'adresse 54, rue Oscar Romero, L-3321 Berchem, est prorogé pour une durée de 1 an.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 27 mars 2002, Monsieur le Dr Klaus *Knuppert*, né le 13 septembre 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 27 mars 2002 Monsieur le Dr Tino *Tancredi*, né le 20 août 1966, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 27 mars 2002, Madame le Dr Annick *Michel* ép. *Vitoux*, née le 15 février 1957, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 29 mars 2002, Madame Françoise Bernard, née le 3 mai 1946, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 29 mars 2002, Madame Nathalie *Armbruster*, née le 17 mai 1975, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

#### **Santé. – Art de guérir.**

#### **RECTIFICATIF**

Au Mémorial B N° 21 du 15 mars 2002 page 377, il y a lieu de lire sous Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 19 février 2002, Madame le Dr Ludmilla *Marin* ép. *Dumitrescu*, née le 12 décembre 1957 au lieu de 12 décembre 2002.